

Kopja Informali ta' Sentenza



MALTA

**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
GEOFFREY VALENZIA**

Seduta tas-17 ta' Frar, 2006

Citazzjoni Numru. 1162/2005

**Av. Dottor David Tonna (numru tal-karta' ta' l-identita'  
659956 M) u Av. Dottor Antoine Camillieri (numru tal-  
karta ta' l-identita' 495276 M) bhala prokuraturi  
specjali ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta'  
estera Nike International Limited**

**Vs**

**Dr. Martin Fenech u P.L. Luisa Tufigno nominati  
b'digriet tat-3 ta' Jannar 2006 bhala kuraturi deputati  
biex jirrapprezentaw lil Eurl Ortex Import, Copp El  
Nour No.324 Bir El Djir, Oran.**

**Il-Qorti**

Rat **I-att tac-citazzjoni** li permezz taghha l-atturi nomine ppremettew:

Peress illi s-socjeta' attrici Nike International Limited ta' One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon, 97005-6453, ta' L-Istati Uniti ta' l-Amerika hija propjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju 'NIKE' u l-markju distintiv maghruf bhala 'Swoosh Design', liema markji huma wzati mis-socjeta' attrici fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhala abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti 'A', 'B', 'C', u 'D';

Peress illi s-socjeta' attrici hija detentrici tad-dritt ta' propjeta' industrijali ta' l-istess markji 'NIKE' u 'Swoosh Design' fil-komplessita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No . 17123* (kif muri f'Dok. 'A'), u *Trademark No 17125* (kif muri f' Dok. 'B'), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' attrici ghandha drittijiet ta' l-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku 'Swoosh Design' u dan kollu ai termini tal-Artiklu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjetajiet Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) tal-KAP. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, liema markju. 'Swoosh Design' huwa wkoll irregistrat bhala *Trademark* komunitarja mal- 'Office for Harmonization in the Internal Market' ta' l-Unjoni Ewropeja (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000277632 ('Swoosh Design' – 'outline form') (kif muri f'Dok.'C') u Numru 000277517 ('Swoosh Design' – 'solid form') (kif muri f'Dok 'D');

Peress illi jirrizulta illi fil-15 ta' Novembru 2005 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur MV 'CMA-CGM CHOPIN', u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja taz-zraben sportivi, u sandlijiet li jgibu l-markju 'NIKE' u l-markju distintiv 'Swoosh Design' fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'disat elef, sitt mija u tmienja u erbghin (9,648) par zraben sportivi b' Container Numru INKU6123149, f'elfejn u seba' mitt (2,700) par zraben sportivi b' Container Numru TRLU 8082445, u fi tletin elf u sitt mitt (30,600) par sandlijiet b' Container Numru INKU2645274

Kopja Informali ta' Sentenza

u li ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projbizzjoni ta' l-Artiklu 4 tal-KAP. 414;

Peress illi mill-polza tal-Kargu Numru FC2101884 jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi, u sandlijiet in kwistjoni huma ndikati bhala Eurl Ortex Import, Copp EL Nour No. 324 Bir EL Djir, Oran, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma Chengta Footwear (HK) Co., Ltd;

Peress illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghac-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-propjeta' intelletwali huwa projbit skond l-Artiklu 4 ta' l-istess Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

Peress illi dawn iz-zraben sportivi, u sandlijiet in kwistjoni jikkontravjenu id-drittijiet ta' propjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1) (a) (i), (ii) u (iii) tal-KAP. 414, li favur taghha huma registrati l-markju 'NIKE' u l-markju distintiv maghruf bhala 'Swoosh Design', u jikkontravjenu wkoll d-drittijiet ta' propjeta' intelletwali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1) (b) ta' l-istess KAP. 414, kif ukoll jikkontravjenu d-drittijiet ta' propjeta' ntelletwali tas-socjeta' attrici skond l-Artiklu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravjenu certi drittijiet ta' propjeta' ntelletwali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rappresentanta tas-socjeta' estera Nike Italy SRL ghas-socjeta' attrici (ara rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. 'E');

Peress illi din il-konsenja ta' zraben sportivi u sandlijiet, bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-KAP. 414 wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lilu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja ta' l-applikazzjonijiet immarkati bhala Dok 'H');

Jghid ghalhekk il-konvenut ghalfejn din il-Qorti m'ghandhiex:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi zraben sportivi, u sandlijiet in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-Artikolu 2(1) (a) u (b) tal-KAP. 414);

2. Tiddikjara u tiddeciedi li d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi, u sandlijiet li tikkonsisti f'disat elef, sitt mija u tmienja u erbghin (9,648) par zraben sportivi b' Container Numru INKU6123149, f' elfejn u seba' mitt (2,700) par zraben sportivi b' Container Numru TRLU8082445, u fi tletin elf u sitt mitt (30,600) par sandlijiet b' Container Numru INKU2645274 da parti tal-konvenut u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' propjeta' ntellektwali tas-socjeta' attrici in kwantu li ma humiex genwini skond l-Artikolu 2(1) (a) (i) (ii) (iii) u (b) tal-KAP. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) u ghaldaqstant vjolazzjoni ta' l-Artikolu 4 ta' l-istess KAP. 414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet ta' l-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha 'Swoosh Design');

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi, u sandlijiet tikkostitwixxi vjolazzjoni ta' l-Artikolu 2 (1) (a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji Numru 000277632 ('Swoosh Design' – 'outline form') u Numru 000277517 ('Swoosh Design' – 'solid form')

registrati f'isem is-socjeta' attrici dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 ta' l-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja), u/jew fil-konfront tad-drittijiet ta' l-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha 'Swoosh Design'.

4. Tordna lill-kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' attrici a bazi ta' l-ewwel talba u/jew it-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi u sandlijiet in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjes tal-konvenut skond l-Artiklu 8 tal-KAP. 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini ta' l-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) - KAP. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' attrici;

6. Tordna lil konvenut sabiex ihallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi, u sandlijiet in kwistjoni, u ta' l-ispejjez ta' l-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-KAP. 414;

Bl-ispejjez, kontra l-konvenut li minn issa huwa ngunt ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni ta' l-atturi nomine a fol.4 tal-process:

Rat in-**nota ta' l-eccezzjonijiet tal-konvenuti nomine** a fol. 74A tal-process fejn eccepew :

1. Illi l-esponenti mhumix edotti mill-fatti kif esposti u ghalhekk jirrizervaw li jissottomettu eccezzjonijiet ulterjuri meta jkun il-kaz.

2. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

It-talba attrici m'hi b' ebda mod kontradetta.

L-azzjoni attrici hi bazata fuq dak li tipprovdi l-ligi fl-Att tal-1997 dwar id-Drittijiet ta' Proprjeta` Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (Kap 414).

Il-fatti msemija fic-citazzjoni u dikjarazzjoni jirrizultaw pruvati.

Illi in vista tad-dikjarazzjoni maghmula mill-attur nomine u tal-ufficjal tad-Dwana George Aguis, il-Qorti tiddikjara u tiddeciedi illi zraben sportivi u s-sandlijiet in kwistjoni huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-Artikolu 2(1) (a) u (b) tal-KAP 414);

Tiddikjara u tiddeciedi li d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi u sandlijiet li tikkonsisti f'disat elef, sitt mija u tmienja u erbgħin (9,648) par zraben sportivi, elfejn u seba' mitt (2,700) par zraben sportivi u tletin elf u sitt mitt (30,600) par sandlijiet da parti tas-socjeta' konvenuta u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' attrici lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' propjeta' ntellektwali tas-socjeta' attrici in kwantu li ma humiex genwini skond l-Artikolu 2(1) (a) (i) (ii) (iii) u (b) tal-KAP 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess KAP 414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku tagħha "Swoosh Design");

Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi u sandlijiet tikkostitwixxi vjolazzjoni tal-Artikolu 2 (1) (a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' attrici bin-Numri 17123 u 17125 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tar-registrazzjonijiet tat-*Trademarks* Komunitarji Numru 000277632 ("Swoosh Design" – outline form") u

Kopja Informali ta' Sentenza

Numru 000277517 ("Swoosh Design" – "solid form") registrati f'isem is-socjeta' attrici dan kollu skond il-provvedimenti tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 40/94 tal-20 ta' Dicembru 1993 fuq it-*Trademark* Komunitarja (tal-Unjoni Ewropeja), u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' attrici ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Swoosh Design".

Tordna lill-kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' attrici a bazi ta' l-ewwel talba u/jew it-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi u is-sandlijiet in kwistjoni minghajr ebda kumpens lill, u ghas-spejjez tas-socjeta' konvenuta, skond l-Artiklu 8 tal-KAP 414;

Dwar il-hames talba fejn intalab li l-Qorti tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) - KAP 414 tal-Ligijijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' attrici fil-fatt l-atur nomine m'ghamel ebda talba specifika F'dan ir-rigward u l-Qorti ma thossx li hu opportun li timponi ebda rimedju iehor;

Tordna lis-socjeta` konvenuta sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna u tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi u sandlijiet in kwistjoni, l-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana kif ukoll l-ispejjez tal-garanzija bankarja mahruga mis-socjeta` attrici favur il-Kontrollur tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414.

Bl-ispejjez kontra s-socjeta` konvenuta, b' dan li provizorjament id-drittijiet tal-kuraturi ghandhom jithallsu mill-attur nomine.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----